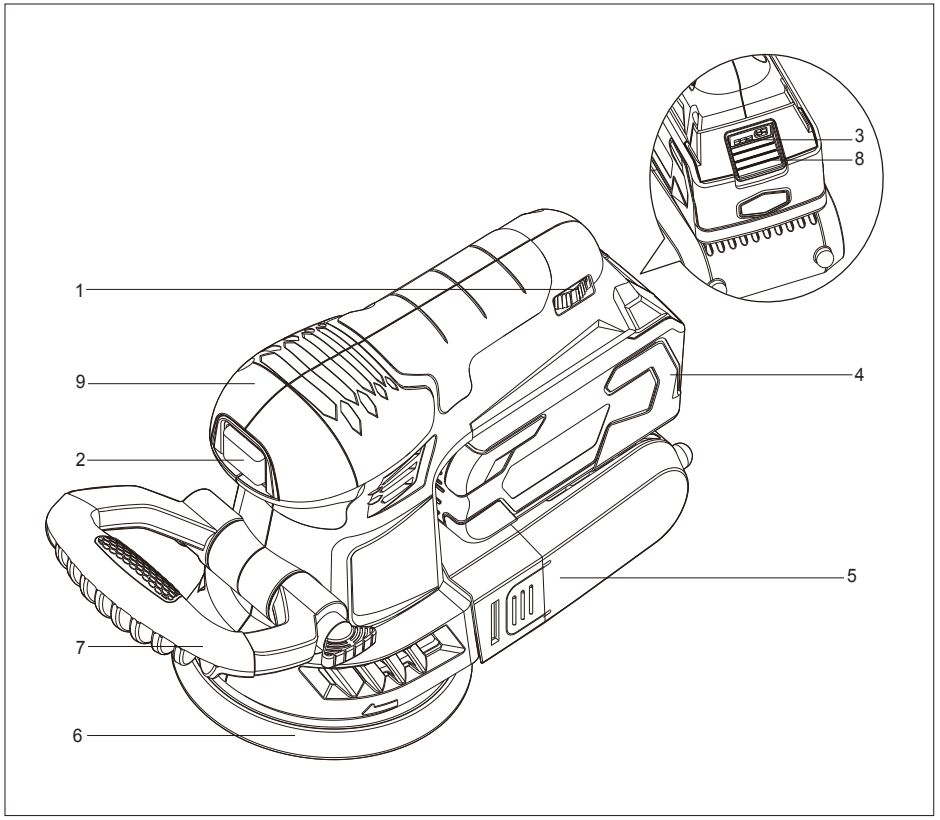
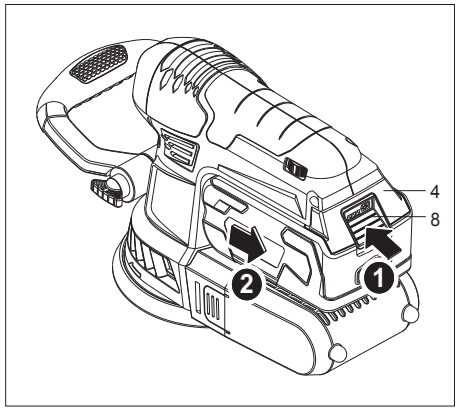
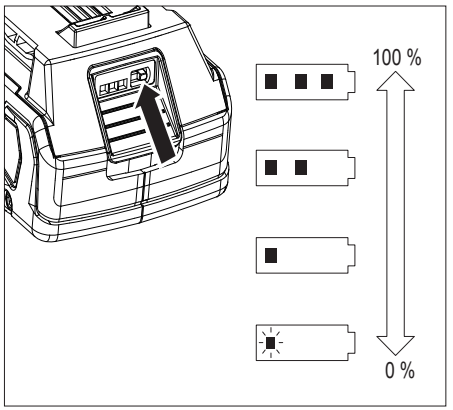
3100107


| | | | |
|---|---|---|---|
| EN | 24V CORDLESS RANDOM ORBIT SANDER | USER'S MANUAL | 2 |
| DE | 24V KABELLOSER EXZENTERSCHLEIFER | BEDIENUNGSANLEITUNG | 6 |
| ES | LIJADORA ROTORBITAL INALÁMBRICA DE 24 V | MANUAL DE UTILIZACIÓN | 11 |
| IT | LEVIGATRICE ORBITALE CASUALE SENZA CAVO DA 24V | MANUALE D'USO | 16 |
| FR | SABLEUR ORBITAL SANS FIL DE 24 V | MANUEL D'UTILISATION | 21 |
| PT | LIXADEIRA ORBITAL ALEATÓRIA SEM FIOS DE 24V | MANUAL DE UTILIZAÇÃO | 26 |
| NL | 24V SNOERLOZE EXCENTERSCHUURMACHINE | GEBRUIKSHANDLEIDING | 31 |
| RU | БЕСПРОВОДНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФМАШИНА 24 В | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 36 |
| FI | 24V JOHDOTON EPÄKESKOHIOMAKONE | KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA | 41 |
| SV | 24 V KABELFRI CIRKELSLIP | INSTRUKTIONSBOK | 45 |
| NO | 24V BATTERIDREVET ORBITAL SLIPEMASKIN | BRUKSANVISNING | 49 |
| DA | 24V TRÅDLØS RYSTEPUDSER | BRUGERVEJLEDNING | 53 |
| PL | BEZPRZEWODOWA SZLIFIERKA ORBITALNA 24V | PODRĘCZNIK OBSŻUGI | 57 |
| CS | AKUMULÁTOROVÁ EXCENTRICKÁ BRUSKA 24V | NÁVOD K OBSLUZE | 62 |
| SK | 24 V AKUMULÁTOROVÁ BRÚSKA S NEPRAVIDELNÝMI OTÁČKAMI | NÁVOD NA POUŽITIE | 66 |
| SL | BREZŽIČNI EKSCENTRIČNI BRUSILNIK 24 V | UPORABNI KI PRIROČNIK | 71 |
| HR | BEŽIČNA ORBITALNA BRUSILICA OD 24 V | KORISNIĖKI PRIRUÈNIK | 76 |
| HU | 24V AKKUMULÁTOROS EXCENTERCSISZOLÓ | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | 81 |
| RO | APARAT DE ŞLEFUIT ORBITAL ALEATOR FĂRĂ CABLU LA 24V | MANUAL DE UTILIZARE | 86 |
| BG | 24 V БЕЗЖИЧЕН ЕКСЦЕНТРИКОВ ВИБРОШЛАЙФ | РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА | 91 |
| EL | ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΤΥΧΑΙΑΣ ΤΡΟΧΙΑΣ 24V | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ | 96 |
| AR | ماكينات الصنفرة المدارية العشوائية اللاسلكية بقوة 24 فولت | دليل المستخدم | 101 |
| TR | 24V KABLOSUZ EKSANTRİK ZIMPARA MAKİNESİ | KULLANIM KILAVUZU | 105 |
| HE | לבכ אלל טלוו 24 יארקא לולסמב תפיישמ | שמתשמל ךירדמ | 110 |
| LT | 24 V BELAIDIS EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS | NAUDOJIMO VADOVAS | 114 |
| LV | 24V BEZVADU BRĪVĀS ORBĪTAS SLĪPMAŠĪNA | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA | 119 |
| ET | AKUTOITEGA ORBITAAL-RINGLIHVMASIN 24 V | KASUTUSJUHEND | 124 |

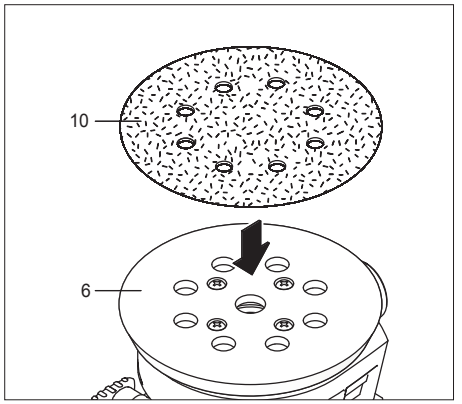



## A

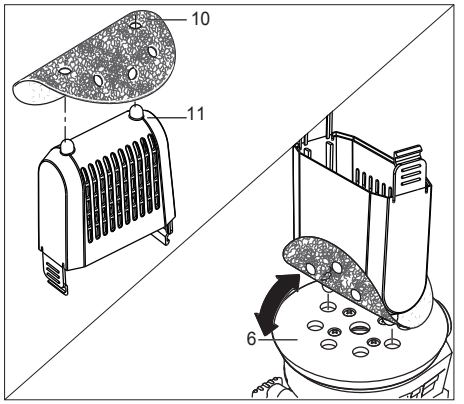


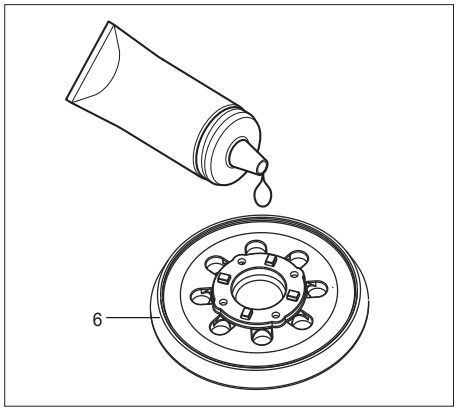

## B



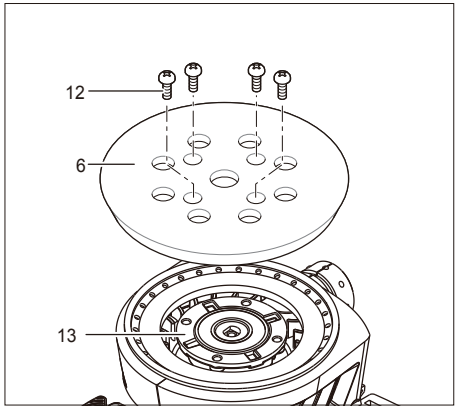

## C



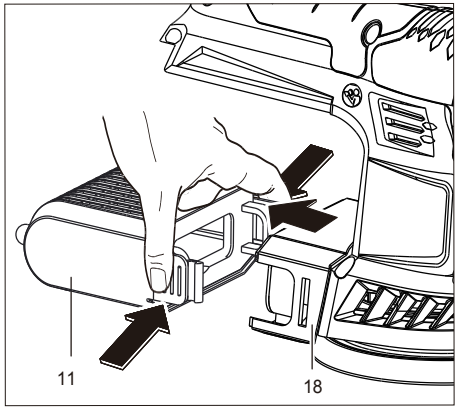

## D



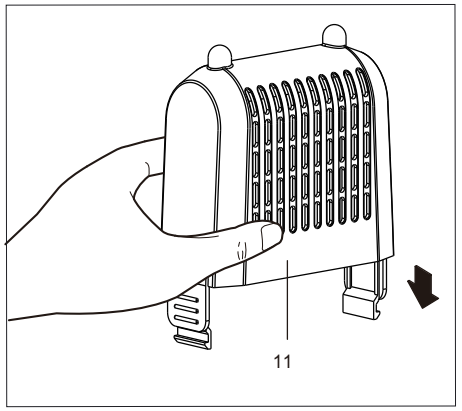

## E



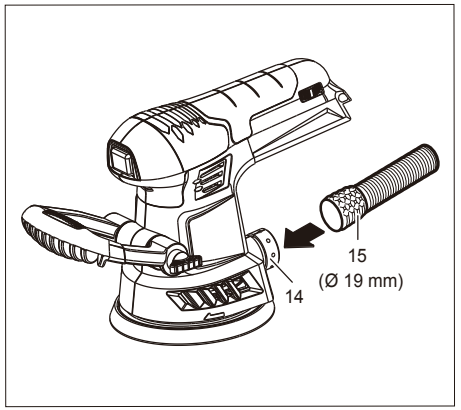
F



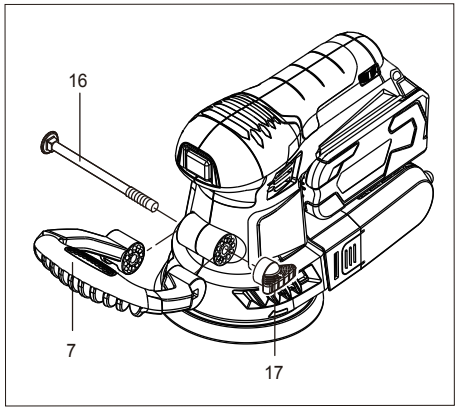

G



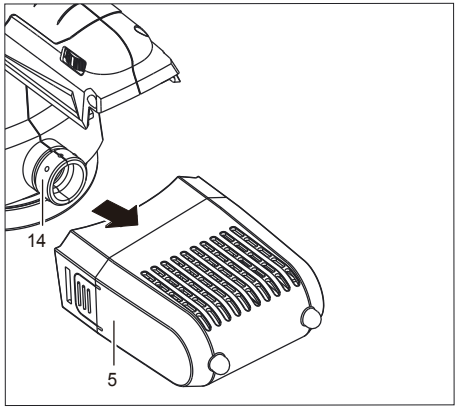

J



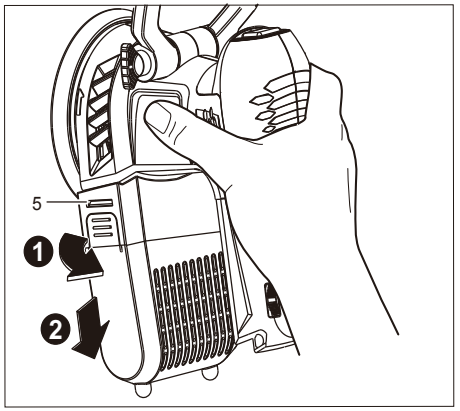

K



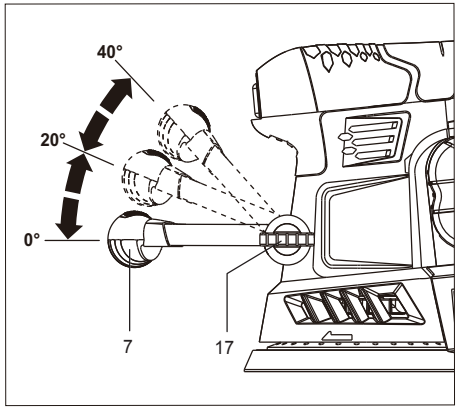

H




I




L



# Čeština (Překlad z originálních pokynů)

## VŠEOBECNÁ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRONÁŘADÍ

**⚠ VAROVÁNÍ**

Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.
Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

### Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

### Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

### Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unavéni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

**Svědomité zacházení a používání elektronářadí**

- Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

**Svědomité zacházení a používání akumulátorového nářadí**

- Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze “vypnuto” nebo zda je blokován pojistkou. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může způsobit zranění.
- Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem. Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opáleniny nebo požár.
- Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Při používání na přímém slunci chraňte před vodou a nevystavujte dešti.
- Skladujte uvnitř budovy a nevystavujte dešti, vodě ani přímému slunečnímu záření.

**Servis**

- Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO BRUSKY

- Elektronářadí používejte pouze pro suché broušení. Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Dbejte na to, aby nebyly žádné osoby ohroženy odletem jisker. Odstraňte z blízkosti hořlavé materiály. Při broušení kovů vzniká odlet jisker.
- Pozor, nebezpečí požáru! Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky. Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobu s prachem. Brusný prach v prachovém sáčku, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo ve filtračním sáčku popř. filtru vysavače) se může za nepříznivých podmínek jako je odlet jisker při broušení kovů, samovznítit. Zvláštní nebezpečí vzniká, je-li brusný

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

prach smíchán se zbytky polyuretanů nebo jinými chemickými látkami a broušený materiál je po dlouhé práci horký.

- Elektronářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj. Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.
- Zajistěte obrobek. Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- Neotvírejte akumulátor. Existuje nebezpečí zkratu.

Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

- Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- Používejte akumulátor pouze ve spojení s Vaším elektronářadím Bosch. Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru. Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.

### IBEZPECNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR

1. Nedemontujte, neotvírejte ani nepoškozujte akumulátor.
2. Nevystavujte akumulátor působení tepla.. Vyhněte se skladování na přímém slunci.
3. Nezkratujte svorky akumulátoru. Neskladujte akumulátor ledabyle v krabici nebo zásuvce, kde se může sám zkratovat nebo jinými kovovými předměty.
4. Nedemontujte baterii z originálního obalu akumulátoru, který je nutný pro provoz.
5. Nevystavujte akumulátor mechanickým nárazům.
6. V případě vytečení akumulátoru nenechte tekutinu přijít do kontaktu s pokožkou či zrakem. Dojde-li ke kontaktu, omyjte postiženou oblast velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
7. Nepoužívejte jinou nabíječku, než kterou lze dle technických údajů použít se zařízením.
8. Všimněte si označení pólů plus (+) a mínus (-) na baterii a přístroji a zajistěte řádné vložení.
9. Nepoužívejte akkumulátor, který není navržen pro používání s tímto zařízením.
10. Nemíchejte akumulátory různých výrobců, kapacity, rozměry či typy v zařízení.
11. Obalový materiál akumulátoru uchovávejte mimo dosah dětí.
12. Vyhledejte ihned lékařskou pomoc, pokud zjistíte, že došlo ke spolknutí akumulátoru.
13. Vždy kupujte správné baterie či akumulátory pro zařízení.
14. Akumulátor udržujte čisté a suché.
15. Při znečistění kontaktů akumulátoru je otřete suchou čistou utěrkou.
16. Dobíjecí akumulátor je před použitím třeba nabít. Vždy používejte správnou nabíječku a dodržujte pokyny výrobce nebo návodu pro správné nabíjení.
17. Nenechávejte akumulátor dlouho v nabíječce, když jej nepoužíváte.
18. Po dlouhém skladování může být nutné několikeré nabití a vybití, aby se získal maximální výkon.
19. Dobíjecí akumulátor poskytuje nejlepší výkon, když se provozuje při běžné pokojové teplotě (20 °C ± 5 °C).
20. Uschovejte si originální pokyny pro budoucí nahlédnutí.

### URČENÉ POUŽITÍ

- Elektronářadí je určeno pro suché broušení dřeva, umělé hmoty, kovu, tmelu a též lakovaných povrchů. Elektronářadí s elektronickou regulací je vhodné i k leštění.

### SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

| Symbol | Což znamená |
|---|---|
| | Bezpečnostní výstraha |
| CE | Shoda CE |
| | Před použitím přístroje si prosím řádně přečtěte tyto pokyny. |
| | Noste ochranu sluchu |
| | Vždy noste ochranu očí. |
| | Používání protiprachové masky |
| | Používání ochranných rukavic |
| **V** | Volty |
| ⎓ | Stejnosměrný proud |
| **min$^{-1}$** | Otáčky při chodu naprázdno Oscilační frekvence bez zatížení |
| **cm$^2$** | Povrch brusného papíru |
| **mm** | Průměr excentricity Průměr brusného talíře |

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

| SYMBOL | SIGNÁL | COŽ ZNAMENÁ |
|---|---|---|
| | **NEBEZPEČÍ** | Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění. |
| | **VAROVÁNÍ** | Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění. |
| | **POZOR** | Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředejde, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění. |
| | **POZOR** | (Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození. |

## LIKVIDACE

Třiďte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován s běžným komunálním odpadem. Zjistíte-li jednoho dne, že zařízení Greenworks potřebuje vyměnit, nebo pokud nemá již žádné další využití, neodhazujte jej do komunálního odpadu. Umožněte, aby toto zařízení bylo k dispozici pro tříděný sběr.

Tříděný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje materiály recyklovat a znovu použít.
Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá zabránit znečištění životního prostředí a snižuje spotřebu surovin.

Batteries

Li-ion

Na konci životnosti baterie likvidujte s náležitou péčí o naše životní prostředí. Baterie obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i životní prostředí. Musí být vyjmuty a zlikvidovány odděleně v zařízení, které přijímá lithium iontové baterie.

# Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**⚠ POZOR**

Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.
Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

### Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

- Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
- Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/

alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

**Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**

- Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

**Starostlivé používanie akumulátorového ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**

- Pred vložením akumulátora do náradia skontrolujte, či je prepínač vo vypnutej polohe. Vkladanie akumulátora do náradia, keď je prepínač v zapnutej polohe, zvyšuje riziko nehody.
- Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora. Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Do elektrického náradia používajte

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

len príslušné určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

- Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- Pri použití na priamom slnku zabráňte prístupu vody a nevystavujte dažďu.
- Uchovávajte v interiéri a nevystavujte dažďu ani vode, vyhýbajte sa priamemu slnku.

**Servisné práce**

- Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSKY

- Používajte ručné elektrické náradie len na brúsenie nasucho. Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Dajte pozor na to, aby neboli odletujúcimi iskrami ohrozené žiadne osoby. Z blízkosti miesta práce odstráňte všetky horľavé materiály. Pri brúsení kovov odletuje prúd iskier.
- Pozor, nebezpečenstvo požiaru! Vyhýbajte sa prehrievaniu brúsených obrobkov a brúsky. Zásobník na prach vždy pred prestávkou v práci vyprázdnite. Brúsny prach v odsávacom vrecku, mikrofiltri alebo v papierovom vrecu (prípadne vo filtračnom vrecku resp. filtri vysávača) sa môže za nepriaznivých okolností ako napr. pri odletovaní iskier kovov, sám od seba zapáliť. Osobitné nebezpečenstvo hrozí najmä vtedy, ak je zmiešaný so zvyškami laku, polyuretánu alebo s inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhej práci horúci.
- Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj. Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- Zabezpečte obrobok. Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- Akumulátor neotvárajte. Hrozí nebezpečenstvo skratovania.

Chráňte akumulátor pred horúčavou, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- Používajte tento akumulátor iba spolu s Vaším ručným elektrickým náradím Bosch. Len takto bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače, alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora. Vo vnútri môže dôjsť k skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

### BEZPECNOSTNÉ POKYNY PRE JEDNOTKU AKUMULÁTORA

1. Sekundárnu jednotka akumulátora nerozoberajte, neotvárajte ani nedrvte.
2. Nevystavujte jednotku akumulátora teplu alebo ohňu. Vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu.
3. Jednotku akumulátora neskratujte. Neodkladajte jednotku akumulátora riskantne do škatule alebo zásuvky, kde sa môže skratovať sama alebo iným kovovými predmetmi.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

4. Nevyberajte akumulátor z jeho pôvodného plášťa jednotky akumulátora, ktorý je potrebný na používanie.
5. Nevystavujte jednotku akumulátora mechanickým otrasom.
6. V prípade, že dochádza k úniku kvapaliny, nedovoľte, aby došlo ku kontaktu tejto kvapaliny s pokožkou alebo očami. V prípade kontaktu umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
7. Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku okrem tej, ktorá je pribalená špeciálne na použitie so zariadením.
8. Dodržte správnu polaritu podľa značiek plus (+) a mínus (–) na akumulátore i zariadení a dbajte na správne používanie.
9. Nepoužívajte žiadnu jednotku akumulátora, ktorá nie je určená na použitie so zariadením.
10. Nekombinujte v zariadení jednotku akumulátora s iným výrobcom, kapacitou, rozmermi alebo typom.
11. Jednotku akumulátora udržiavajte mimo dosahu detí.
12. V prípade prehltnutia jednotky akumulátora bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
13. Vždy zakúpte správny typ článku alebo akumulátora pre zariadenia.
14. Akumulátor udržujte čisté a suché.
15. Ak sa konektory jednotky akumulátora znečistia, utrite ich čistou suchou tkaninou.
16. Sekundárnu jednotku akumulátora je potrebné nakúpiť pred použitím. Vždy používajte správnu nabíjačku a riaďte sa podľa pokynov výrobcu alebo návodu k zariadeniu, kde nájdete pokyny na správne nabíjanie.
17. Nenechávajte jednotku akumulátora dlhodobo v nabíjačke, ak ju nepoužívate.
18. Po dlhšom období nepoužívania je nevyhnutné články alebo jednotku akumulátora niekoľkokrát nabiť a vybiť, obnoví sa tak maximálna účinnosť.
19. Sekundárna jednotka akumulátora poskytuje najlepší výkon pri štandardnej izbovej teplote (20 °C ± 5 °C).
20. Odložte si originál dokumentácie k produktu pre budúce použitie.

### POUŽÍVANIE PODĽA URČENIA

- Toto ručné elektrické náradie je určené na brúsenie nasucho, a to na brúsenie dreva, plastov, kovov a stierkovacej hmoty ako aj lakovaných povrchov. Tie typy ručného elektrického náradia, ktoré sú vybavené elektronickou reguláciou, sú vhodné aj na leštenie.

### SYMBOLY

Na tomto nástroji môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a porozumejte ich významu. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať so zariadením lepšie a bezpečnejšie.

| Symbol | Význam |
|---|---|
| | Výstražná značka |
| CE | CE konformita |
| | Pred spustením zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. |
| | Noste ochranu sluchu |
| | Vždy používajte chrániče zraku. |
| | Používajte protiprachovú masku |
| | Používajte ochranné rukavice |
| **V** | Volty |
| ⎓ | Jednosmerný prúd |
| **min$^{-1}$** | Rýchlosť bez záťaže<br>Kruhový zdvih bez záťaže |
| **cm$^2$** | Povrch hlavného brúsneho listu |
| **mm** | Orbitálny priemer<br>Priemer brúsneho disku |

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Nasledujúce signálne slová a významy slúžia na vysvetlenie úrovní rizika súvisiacich s týmto produktom.

| SYMBOL | SIGNÁL | VÝZNAM |
|---|---|---|
| | **NEBEZPEČENSTVO** | Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, spôsobí usmrtenie alebo vážne poranenie. |
| | **VÝSTRAHA** | Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť usmrtenie alebo vážne poranenie. |
| | **UPOZORNENIE** | Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné poranenie. |
| | **UPOZORNENIE** | (Bez symbolu bezpečnostného alarmu) Označuje situáciu, pri ktorej môže dôjsť k poškodeniu majetku. |

## LIKVIDÁCIA

Oddelený zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Keď jedného dňa zistíte, že váš produkt Greenworks tools potrebuje náhradu alebo ho už viacej nepotrebujete, neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Poskytnite tento produkt na oddelený zber.

Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov.
Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.

Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.

# Čeština (Překlad z originálních pokynů)

## ZOBRAZENÉ KOMPONENTY

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektronářadí na grafické straně.

1 Nastavovací kolečko předvolby počtu kmitů
2 Spínač
3 Ukazatel stavu nabití akumulátoru
4 Akumulátor*
5 Sestava nádoby na prach
6 Brusný talíř
7 Přídavná rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
8 Odjišťovací tlačítko akumulátoru*
9 Rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
10 Brusný list*
11 Ustavovací pomůcka brusného listu*
12 Šrouby brusného talíře
13 Nosič brusného talíře
14 Výfukové hrdlo
15 Odsávací hadice*
16 Šroub přídavné rukojeti
17 Křídlová matice
18 Víčko nádoby na prach

*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

## TECHNICKÁ DATA

| | |
|---|---|
| Název výrobku | Akumulátorová excentrická bruska 24V |
| Jmenovité napětí | 24V |
| Otáčky při chodu naprázdno | 3000–12000 min-1 |
| Oscilační frekvence bez zatížení | 6000–24000 min-1 |
| Excentricita | 3,2 mm |
| Průměr brusného talíře | 125 mm |
| Hmotnost (bez baterie a nabíječky) | 1,41 kg |
| Baterie | 29807 / 29837 |
| Nabíječka | 2913907(VDE & BS) / 29817(VDE) / 29827(BS) |

## INFORMACE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hodnoty hlučnosti zjištěny podle EN 60745-2-4.

Hodnocená hladina akustického tlaku A stroje činí typicky 77 dB(A). Nepřesnost K=3 dB.

Hladina hluku může při práci překročit 80 dB(A).

Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací $a_h$ (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 60745-2-4:

$a_h$=4,5m/s$^2$, K=1,5m/s$^2$.

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřicích metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s odlišným příslušenstvím, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatíženi vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatíženi vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

## MONTÁŽ

### Nabíjení akumulátoru

- Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích. Jen tyto nabíječky jsou sladěny s akumulátorem Li-ion použitým u vašeho elektronářadí.

Upozornění: Akumulátor se expeduje částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor Li-ion je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“

chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru bude elektronářadí chráničem vypnuto: nasazený nástroj se už nebude pohybovat.

- Po automatickém vypnutí elektronářadí už spínač dál nestlačujte. Akumulátor se může poškodit.

Dbejte upozornění k zpracování odpadu.

### Odejmutí akumulátoru (viz obr. A)

Pro odnětí akumulátoru 4 stlačte odjišťovací tlačítko 8 a akumulátor vytáhněte z elektronářadí dozadu. Nepoužívejte přitom žádné násilí.

# Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### Volba brusného listu

Brusný list s patřičnou zrnitostí zvolte podle požadovaného úběru povrchu. Brusné listy Greenworks jsou vhodné pro barvu, dřevo a kov.

| | Nasazení | Použití | Zrnitost | |
|---|---|---|---|---|
| Odstranění (hrubé broušení) | − hrubé odstraňovací práce s vysokým úběrem materiálu<br>− odstraňování staré barvy | − odbroušení staré barvy, laku a tmelu | extra hrubý | 40 |
| | | − odstranění tenké barvy<br>− předbroušení drsných, nehoblovaných ploch | hrubý | 60 |
| Příprava (mezibrus) | − lehké odstraňovací práce<br>− vybroušení povrchů pro pozdější další opracování | − zabroušení nerovností do roviny<br>− odstranění rýh po hrubém broušení | střední | 80 |
| | | − zdokonalení před nanášením barvy nebo laku | jemný | 120 |
| Jemné broušení | − mezibrus laku<br>− vybroušení kazů na laku | − odstranění vláken z povrchu<br>− jemné broušení před mořením nebo lazurováním | velmi jemný | 180 |
| | | − zabroušení základního nátěru před lakováním | extra jemný | 240 |

### Výměna brusného listu (viz obr. B–C)

Pro sejmutí brusného listu 10 jej na straně nadzdvihněte a stáhněte jej z brusného talíře 6.

Před nasazením nového brusného listu odstraňte nečistotu a prach z brusného talíře 6, např. pomocí štětce.

Povrch brusného talíře 6 sestává z tkaniny suchého zipu; přilnutím suchého zipu můžete brusný list rychle a jednoduše upevnit.

Brusný list 10 pevně přitlačte na spodní stranu brusného talíře 6.

Pro zaručení optimálního odsávání prachu dbejte na to, aby výseky v brusném listu souhlasily s otvory na brusném talíři.

Nádobu na prach (pomůcka pro vyrovnání) 11 lze použít k vyrovnání brusného papíru 10 na brusné desce 6. Brusný papír položte na pomůcku pro vyrovnání suchým zipem nahoru. Zatlačte vačky pomůcky pro vyrovnání do dvou otvorů brusné desky a sundejte brusný papír z pomůcky pro vyrovnání. Zatlačte brusný papír pevně na brusnou desku.

Upozornění: Správně umístěný brusný papír je předpokladem nízkých vibrací elektronářadí při provozu.

### Volba brusného talíře

Podle použití lze elektronářadí vybavit brusnými talíři různé tvrdosti:

– Brusný talíř střední (černý): vhodný pro všechny brousící práce, univerzálně použitelný.

– Brusný talíř měkký (šedý, příslušenství): vhodný pro mezibrus a jemné broušení i na klenutých plochách.

### Výměna brusného talíře (viz obr. D–E)

Upozornění: Poškozený brusný talíř 6 ihned vyměňte.

Stáhněte brusný list resp. lešticí nástroj. Čtyři šrouby 12 vyšroubujte zcela ven a brusný talíř 6 odejměte.

Očistěte vrchní stranu nového brusného talíře 6. Tence namažte syntetickým tukem v obrázku šedě šrafovaný vnější kroužek.

Nasaďte nový brusný talíř 6 a čtyři šrouby zase pevně utáhněte.

Upozornění: Poškozený nosič brusného talíře 13 smí být vyměněn pouze v autorizovaném servisním středisku pro elektronářadí.

### Odsávání prachu/třísek

■ Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

– Pokud možno používejte pro daný materiál vhodné odsávání prachu.

– Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.

– Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

■ Vyvarujte se usazenin prachu na pracovišti. Prach se může lehce vznítit.

### Integrované odsávání prachu s nádobou na prach (viz obr. F-G)

# Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Chcete-li vyprázdnit sestavu nádoby na prach 5, vytáhněte nádobu na prach 11 z elektrického zařízení stisknutím obou stran nádoby na prach 11.

Vyprázdněte nádobu na prach 11 a vyčistěte ji měkkým kartáčkem.

Poznámka: Chcete-li zajistit optimální odsávání prachu, vyprázdněte sestavu nádoby na prach 5 v dostatečném předstihu a nádobu na prach 11 čistěte v pravidelných intervalech.

Při práci na svislém povrchu držte elektrický nástroj takovým způsobem, aby sestava nádoby na prach 5 mířila směrem dolů.

### Vnější odsávání prachu (viz obrázek H-J)

Otáčivým pohybem vytáhněte sestavu nádoby na prach 5 směrem dolů.

Připojte sací hadici 15 na výstup odsávání 14. Připojte sací hadici 15 k vysavači. Přehled týkající se připojení různých vysavačů naleznete na konci těchto pokynů.

Vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Při odsávání obzvlášť zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Při práci na svislých plochách držte elektronářadí tak, aby odsávací hadice ukazovala dolů.

### Přídavná rukojeť (viz obrázek K)

Přídavná rukojeť 7 umožňuje pohodlnou manipulaci a optimální rozdělení síly zejména při vysoké rychlosti obrábění. Při broušení blízko hran lze přídavnou rukojeť odstranit. Odšroubujte křídlovou matici 17 a vytáhněte šroub 16 z krytu. Nyní stáhněte přídavnou rukojeť 7 směrem dopředu. Chcete-li připevnit přídavnou rukojeť 7, zasuňte ji zepředu do krytu tak, aby výstupky rukojeti zapadly do vybrání v pouzdru. Přídavnou rukojeť pevně utáhněte šroubem 16 a křídlovou maticí 17.

### Nasazení přídavné rukojeti (viz obrázek L)

Přídavnou rukojeť lze nastavit do tří poloh. Chcete-li změnit pozici, uvolněte křídlovou matici 17 (cca 2 – 3 otáčky). Nastavte přídavnou rukojeť a křídlovou matici znovu dotáhněte.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

### Nasazení akumulátoru

Zasuňte nabitý akumulátor 4 zezadu do elektronářadí tak, aby byl bezpečně zajištěný.

### Zapnutí – vypnutí

Chcete-li zařízení spustit, otočte přepínač Zap./Vyp. 2 dopředu tak, aby na přepínači bylo uvedeno číslo „1“.

Vypnutí zařízení proveďte otočením přepínače Zap./Vyp. 2 tak, aby na přepínači bylo uvedeno číslo „0“.

Aby se šetřila energie, zapínejte elektronářadí jen pokud jej používáte.

### Předvolba počtu kmitů

Pomocí nastavovacího kolečka předvolby počtu kmitů 1 můžete předvolit požadovaný počet kmitů i během provozu.

| | |
|---|---|
| 1 – 2 | nízký počet kmitů |
| 3 – 4 | střední počet kmitů |
| 5 – 6 | vysoký počet kmitů |

Potřebný počet kmitů je závislý na materiálu a pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickými zkouškami.

Po delší práci s malým počtem kmitů byste měli elektronářadí kvůli ochlazení nechat ca. 3 minuty běžet naprázdno s maximálním počtem kmitů.

### Ochrana proti znovurozběhu

Ochrana proti znovurozběhu zabraňuje nekontrolovanému znovurozběhnutí elektronářadí po přerušení přívodu proudu.

Pro znovuuvedení do provozu dejte spínač 2 do vypnuté polohy a elektronářadí znovu zapněte.

## PRACOVNÍ POKYNY

- Před každou prací na elektronářadí odejměte akumulátor.
- Počkejte, až se stroj zastaví, než jej odložíte.

### Broušení ploch

Elektronářadí zapněte, posaďte celou brousící plochou na opracovávaný podklad a pohybujte jím s mírným tlakem po obrobku.

Výkon úběru a brusný obraz jsou určeny v podstatě volbou brusného listu, předvoleným stupněm počtu kmitů a přítlakem.

Pouze bezvadné brusné listy dávají dobrý brusný výkon a šetří elektronářadí.

Dbejte na rovnoměrný přítlak, abyste zvýšili životnost brusných papírů.

Nadměrné zvýšení přítlaku nevede k vyššímu brusného výkonu, ale k silnějšímu opotřebení elektronářadí a brusného listu.

Brusný list, který byl použit pro kov, už nepoužívejte pro jiné materiály.

Používejte pouze originální brusné příslušenství.

### Hrubé broušení

Natáhněte brusný list hrubé zrnitosti.

Elektronářadí přitlačte jen lehce tak, aby běželo s vyšším počtem kmitů a dosáhlo se vyššího úběru

# Čeština (Překlad z originálních pokynů)

materiálu.

**Jemné broušení**

Natáhněte brusný list jemnější zrnitosti.

Lehkou obměnou přítlaku popř. změnou stupně počtu kmitů můžete redukovat počet kmitů brusného talíře, přičemž excentrický pohyb zůstane zachován.

Pohybujte elektronářadím s mírným tlakem plošně krouživě nebo střídavě v podélném a příčném směru po obrobku. Elektronářadím nehraňte, aby se zabránilo probroušení opracovávaného obrobku, např. dýhy.

Po ukončení pracovního pochodu elektronářadí vypněte.

**Leštění**

Pro přeleštění omšelých laků nebo zaleštění škrábanců (např. akrylátového skla) lze elektronářadí vybavit příslušnými leštícími nástroji jako leštícím návlekem z beránčí vlny, leštící plstí nebo leštící houbou (příslušenství).

Při leštění zvolte nízký počet kmitů (stupeň 1 – 4), abyste zabránili nadměrnému zahřívání povrchu.

Leštěnku naneste na o něco menší plochu, než chcete leštit. Lešticí prostředek zapracovávejte pomocí vhodného lešticího nástroje křížovými nebo kruhovými pohyby a s mírným tlakem.

Lešticí prostředek nenechávejte na povrchu vyschnout, povrch se jinak může poškodit. Leštěnou plochu nevystavujte přímému slunečnímu záření.

Leštící nástroje pravidelně čistěte, aby se zajistily dobré výsledky leštění. Leštící nástroje vyperte jemným pracím prostředkem a v teplé vodě, nepoužívejte žádná ředidla.

**Tabulka použití**

Údaje v následující tabulce jsou doporučené hodnoty.

Pro opracování nejvýhodnější kombinace se nejlépe nechá zjistit praktickou zkouškou.

| Použití | Zrnitost (hrubé broušení/ jemné broušení) | Stupeň počtu kmitů |
|---|---|---|
| Zabroušení laků | 180/240 | 2/3 |
| Oprava laků | 120/240 | 4/5 |
| Odstranění laků | 40/60 | 5 |
| Měkké dřevo | 40/240 | 5/6 |
| Tvrdé dřevo | 60/240 | 5/6 |
| Dýha | 180/240 | 2–4 |
| Hliník | 80/240 | 4/5 |
| Ocel | 40/240 | 5 |
| Odrezení oceli | 40/120 | 6 |
| Nerezová ocel | 80/240 | 5 |
| Kámen | 80/240 | 5/6 |

**Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem**

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně nižší provozní doba po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebován a musí být vyměněn.

Dbejte upozornění k zpracování odpadu.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástrojů apod.) a též při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor. Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí poranění.
- Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.

Pokud už akumulátor není schopný funkce, obraťte se prosím na autorizované servisní středisko pro elektronářadí.

## LIKVIDACE

Zařízení, nabíjecí baterie, příslušenství a obaly by měly být dodány k ekologické likvidaci roztříděné.

Elektrické nářadí a baterie nebo nabíjecí baterie neodhazujte do domovního odpadu!

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

# Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## VYOBRAZENÉ KOMPONENTY

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

1 Nastavovacie koliesko predvoľby frekvencie vibrácií
2 Vypínač
3 Indikácia stavu nabitia akumulátora
4 Akumulátor*
5 Súprava kazety na prach
6 Brúsny tanier
7 Prídavná rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
8 Tlačidlo uvoľnenia aretácie akumulátora*
9 Rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
10 Brúsny list*
11 Kazeta na prach (pomôcka zarovnania pre brúsny list)
12 Skrutky brúsneho taniera
13 Držiak brúsneho taniera
14 Odsávací nátrubok
15 Odsávacia hadica*
16 Skrutka pre prídavnú rukoväť
17 Krídlová matica
18 Veko kazety na prach

*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|---|
| Názov produktu | 24 V akumulátorová brúska s nepravidelnými otáčkami |
| Menovité napätie | 24V |
| Rýchlosť bez záťaže | 3000–12000 min-1 |
| Kruhový zdvih bez záťaže | 6000–24000 min-1 |
| Orbitálny priemer | 3,2 mm |
| Průměr brusného talíře | 125 mm |
| Hmotnost (bez baterie a nabíječky) | 1,41 kg |
| Akumulátor | 29807 / 29837 |
| Nabíjačka | 2913907(VDE & BS) / 29817(VDE) / 29827(BS) |

## INFORMÁCIA O HLUČNOSTI/ VIBRÁCIÁCH

Hodnoty hlučnosti zistené podľa EN 60745-2-4.

Hodnotená hladina akustického tlaku A tohto náradia je typicky 77 dB(A). Nepresnosť merania K=3 dB.

Hladina hluku môže pri práci dosahovať hodnotu nad 80 dB(A).

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií $a_h$ (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 60745-2-4:

$a_h$=4,5m/s$^2$, K=1,5m/s$^2$.

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie elektronáradia. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Pokiaľ sa ale bude elektronáradie používať na iné práce, s odlišným príslušenstvom, s inými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

## MONTÁŽ

### Nabíjanie akumulátorov

- Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch. Len tieto nabíjačky sú skonštruované na spoľahlivé nabíjanie lítium-iónových akumulátorov vášho ručného elektrického náradia.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

# Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu pomocou elektronickej ochrany článku „Electronic Cell Protection (ECP)“. Keď je akumulátor vybitý, elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne: Pracovný nástroj sa už nepohybuje.

- Po automatickom vypnutí ručného elektrického náradia už viac vypínač nestláčajte. Akumulátor by sa mohol poškodiť.

Dodržiavajte pokyny na likvidáciu.

### Demontáž akumulátora (pozri obrázok A)

Ak potrebujete akumulátor 4 vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo 8 a vytiahnite akumulátor z ručného elektrického náradia smerom dozadu. Nepoužívajte pritom nadmernu silu.

### Výber brúsneho listu

Zvoľte pílový list s vhodnou zrnitosťou podľa požadovaného úberu povrchovej plochy. Brúsne listy Greenworks sú vhodné na brúsenie farby, dreva a kovu.

| | Použitie | Použitie | Zrnitosť | |
|---|---|---|---|---|
| Úber (hrubé obrusovanie) | − Hrubé obrusovanie s veľkým úberom materiálu<br>− Odstraňovanie starých farieb | − Obrusovanie starých farieb, lakov a plniacich materiálov | extra hrubý | 40 |
| | | − Odstraňovanie tenkých vrstiev farby<br>− Prvé obrusovanie drsných nehobľovaných povrchov | hrubý | 60 |
| Prípravné brúsenie (medzistupeň) | − Brúsenie s miernym úberom<br>− Obrusovanie plôch na neskoršie ďalšie opracovanie | − Obrusovanie nerovností<br>− Odstraňovanie stôp po hrubom brúsení | stredný | 80 |
| | | − Opravy pred nanášaním farebných a lakových náterov | jemný | 120 |
| Jemné brúsenie | − Medzistupeň obrusovania lakov<br>− Obrusovanie chýb lakových náterov | − Odstraňovanie vláken z povrchovej plochy<br>− Jemné prebrúsenie pred nanášaním moridla alebo lazúrovacej farby | veľmi jemný | 180 |
| | | − Prebrúsenie základného náteru pred lakovaním | extra jemný | 240 |

### Výmena brúsneho listu (pozri obrázky B–C)

Ak chcete odobrať (demontovať) brúsny list 10, nadvihnite ho od brúsneho taniera 6 z bočnej strany.

Pred nasadením nového brúsneho listu odstráňte z brúsneho taniera 6 nečistotu a prach, napr. pomocou nejakého štetca.

Povrchová plocha brúsneho taniera 6 je vyrobená z velkronovej tkaniny, aby sa dali brúsne listy upínať rýchlo a jednoducho.

Brúsny list 10 pritlačte pevne na dolnú stranu brúsneho taniera 6.

Na zabezpečenie optimálneho odsávania prachu dajte pozor na to, aby sa výrezy na brúsnom liste prekrývali s otvormi na brúsnom tanieri.

Kazetu na prach (pomôcka zarovnania) 11 možno použiť na zarovnanie brúsneho listu 10 na brúsnom disku 6. Umiestnite brúsny list suchým zipsom otočeným nahor na pomôcku zarovnania. Vtlačte vačky pomôcky zarovnania do dvoch otvorov brúsneho disku a odlúpte brúsny list z pomôcky zarovnania. Pritlačte brúsny list silno oproti brúsnemu disku.

Upozornenie: Správne umiestnený brúsny papier je predpokladom nízkych vibrácií elektrického náradia počas prevádzky.

### Voľba brúsneho taniera

Podľa spôsobu použitia sa dá ručné elektrické náradie vybaviť brúsnymi taniermi rozdielneho stupňa tvrdosti:

– Stredne tvrdý brúsny tanier (čierny): vhodný na všetky druhy brúsnych prác, univerzálne použiteľný.

– Mäkký brúsny tanier (šedý, príslušenstvo): vhodný na druhé brúsenie ako medzistupeň a na jemné brúsenie, aj na vydutých plochách.

### Výmena brúsneho taniera (pozri obrázky D–E)

Upozornenie: Poškodený brúsny tanier 6 okamžite vymeňte.

Vyčistite hornú stranu nového brúsneho taniera 6. Namastite šedo zobrazený šrafovaný vonkajší krúžok tenkou vrstvou syntetického tuku.

Založte nový brúsny tanier 6 a štyri skrutky opäť dobre utiahnite.

Upozornenie: Poškodený držiak brúsneho taniera 13 smie

# Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

vymieňať len autorizovaná servisná opravovňa ručného elektrického náradia

### Odsávanie prachu a triesok

- Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

– Používajte podľa možnosti také odsávanie, ktoré je pre daný materiál vhodné.
– Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
– Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

- Vyhýbajte sa usadzovaniu prachu na Vašom pracovisku. Viaceré druhy prachu sa môžu ľahko vznieť.

### Integrované odsávanie prachu s kazetou na prach (pozrite obrázky F-G)

Ak chcete vyprázdniť jednotku kazety na prach 5, vytiahnite kazetu na prach 11 z elektrického nástroja tak, že stlačíte obe strany kazety na prach 11.

Vyprázdnite kazetu na prach 11 a vyčistite kazetu na prach 11 mäkkou kefkou.

Poznámka: Na zaistenie optimálneho odsávania prachu vždy včas vyprázdnite jednotku kazety na prach 5 a v pravidelných intervaloch vyčistite kazetu na prach 11.

Pri práci na zvislých povrchoch držte elektrický nástroj tak, aby jednotka kazety na prach 5 smerovala nadol.

### Externý systém na odsávanie prachu (pozrite obrázok H-J)

Vytiahnite jednotku kazety na prach 5 smerom ku dnu otáčavým pohybom.

Namontujte hadicu vysávača 15 na odsávací vývod 14. Pripojte hadicu vysávača 15 k vysávaču. Prehľad pripojení rôznych vysávačov nájdete na konci tohto návodu.

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

Pri práci na zvislých plochách držte ručné elektrické náradie vždy tak, aby odsávacia hadica smerovala na dolnú stranu.

### Pomocná rukoväť (pozrite obrázok K)

Pomocná rukoväť 7 umožňuje pohodlnú manipuláciu a optimálnu distribúciu energie, najmä pri vyšších rýchlostiach odstraňovania. Pri brúsení v blízkosti okrajov možno pomocnú rukoväť odstrániť. Odskrutkujte krídlovú maticu 17 a vytiahnite skrutku 16 zo skrinky. Teraz vyvlečte pomocnú rukoväť 7 smerom dopredu. Ak chcete znova namontovať pomocnú rukoväť 7, nasuňte ju spredu na skrinku tak, aby výčnelky rukoväte zasadli do zahĺbení skrinky. Pevne utiahnite pomocnú rukoväť pomocou skrutky 16 a krídlovej matice 17.

### Nastavenie pomocnej rukoväte (pozrite obrázok L)

Pomocnú rukoväť možno nastaviť do troch polôh. Ak chcete zmeniť polohu, uvoľnite krídlovú maticu 17 (pribl. 2-3 otočenia). Nastavte pomocnú rukoväť a znova utiahnite krídlovú maticu.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### Vloženie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor 4 zozadu do elektrického náradia tak, aby bol bezpečne zaistený.

### Zapínanie/vypínanie

Stroj spustíte prepnutím hlavného spínača 2 dopredu, aby sa na snímači signalizovalo „1“.

Stroj vypnete prepnutím hlavného spínača 2 dozadu, aby sa na snímači signalizovalo „0“..

Aby se šetřila energie, zapínejte elektronářadí jen pokud jej používáte.

### Predvoľba frekvencie vibrácií

Pomocou nastavovacieho kolieska predvoľby frekvencie vibrácií 1 môžete nastaviť požadovanú frekvenciu vibrácií aj počas prevádzky ručného elektrického náradia.

| | |
|---|---|
| 1 – 2 | nízka frekvencia kmitov |
| 3 – 4 | stredná frekvencia kmitov |
| 5 – 6 | vysoká frekvencia kmitov |

Potrebná hodnota frekvencie vibrácií závisí od materiálu a pracovných podmienok a dá sa zistiť praktickou skúškou.

Po dlhšie trvajúcej práci s malou frekvenciou vibrácií nechajte ručné elektrické náradie približne 3minúty

# Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

bežať na voľnobeh s maximálnou frekvenciou kmitov.

### Ochrana proti opätovnému rozbehnutiu

Ochrana proti opätovnému rozbehnutiu zabraňuje nekontrolovanému rozbehu ručného elektrického náradia po prerušení prívodu elektrického prúdu (napr. výpadok siete).

Na opätovné uvedenie náradia do chodu prepnite vypínač 2 do vypnutej polohy a potom náradie znova zapnite.

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí z neho vyberte akumulátor.
- Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.

### Brúsenie plôch

Zapnite ručné elektrické náradie, položte ho celou brúsnou plochou na obrábaný podklad a miernym prítlakom ním pohybujte po obrobku.

Úber a kvalita brúsenej plochy závisia v zásadnej miere od výberu brúsneho listu (zrnitosti), od predvoleného stupňa frekvencie kmitov a od prítlaku.

Dobrý brúsny výkon a šetrenie ručného elektrického náradia môžete dosiahnuť len pomocou bezchybných brúsnych listov.

Dbajte na rovnomerný prítlak, aby ste zvýšili životnosť brúsnych listov.

Nadmierne zvýšenie prítlaku nemá za následok zvýšenie brúsneho výkonu, vedie len k zvýšenému opotrebovaniu ručného elektrického náradia a brúsneho listu.

Brúsny list, ktorý ste použili na brúsenie kovového materiálu, už nepoužívajte na brúsenie iných materiálov.

Používajte na brúsenie len originálne príslušenstvo.

### Hrubé brúsenie

Založte brúsny list s hrubou zrnitosťou.

Ručné elektrické náradie pritláčajte iba veľmi jemne, aby bežalo na vyššiu frekvenciu kmitov a aby ste dosiahli väčší úber materiálu.

### Jemné brúsenie

Založte brúsny list s jemnejšou zrnitosťou.

Miernou zmenou prítlaku resp. zmenou stupňa frekvencie kmitov sa dá vhodným spôsobom redukovať frekvencia kmitov brúsneho taniera, pričom jeho excentrický pohyb zostáva zachovaný.

Pohybujte ručným elektrickým náradím plošne po obrobku miernym prítlakom a krúživými pohybmi alebo striedavo v pozdĺžnom a v priečnom smere. Dajte pozor na to, aby ste ručné elektrické náradie nezahranili, aby ste sa vyhli prebrúseniu obrábaného obrobku, napr. pri brúsení dyhovaných povrchov.

Po skončení práce ručné elektrické náradie vypnite.

### Leštenie

Ak potrebujete leštiť zvetrané lakované povrchy alebo preleštiť povrchy s ryhami (napr. akrylové sklo), môžete náradie vybaviť potrebnými leštiacimi nástrojmi, ako je napríklad hubica z jahňacej vlny, leštiaca plsť alebo leštiaca huba (príslušenstvo).

Pri leštení zvoľte nízky počet kmitov (stupeň 1 – 4), aby ste zabránili nadmernému zahrievaniu povrchu.

Naneste politúru na plochu o niečo menšiu, ako plocha, ktorú budete chcieť leštiť. Zapracujte leštiaci prostriedok pomocou vhodného leštiaceho nástroja krížovými alebo kruhovými pohybmi a miernym prítlakom.

Nenechajte leštiaci prostriedok na povrchovej plochy vyschnúť, pretože by to mohlo povrchovú plochu poškodiť. Plochu, ktorú budete leštiť, nevystavujte účinkom priameho slnečného žiarenia.

Leštiace nástroje pravidelne čistite, aby ste si dlhodobo zabezpečili dobré leštiace výsledky. Leštiace nástroje vyperte pomocou jemného pracieho prostriedku a v teplej vode, nepoužívajte v žiadnom prípade riedidlá.

### Tabuľka s príkladmi používania

Údaje v nasledujúcej tabuľke sú odporúčanými hodnotami.

Najvhodnejšia kombinácia pre konkrétnu pracovnú úlohu sa dá najlepšie zistiť praktickou skúškou.

| Použitie | Zrnitosť (Brúsenie nahrubo/ Jemné brúsenie) | Stupeň frekvencie kmitov |
|---|---|---|
| Jemné obrusovanie lakov | 180/240 | 2/3 |
| Oprava lakov | 120/240 | 4/5 |
| Odstraňovanie lakov | 40/60 | 5 |
| Mäkké drevo | 40/240 | 5/6 |
| Tvrdé drevo | 60/240 | 5/6 |
| Dyha | 180/240 | 2–4 |
| Hliník | 80/240 | 4/5 |
| Oceľ | 40/240 | 5 |
| Odstraňovanie hrdze z ocele | 40/120 | 6 |
| Nehrdzavejúca oceľ | 80/240 | 5 |
| Kameň | 80/240 | 5/6 |

# Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

**Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom**

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Občas prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte pokyny na likvidáciu.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Vyberte akumulátor pred každou prácou na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) ako aj pri preprave a úschove ručného elektrického náradia. V prípade neúmyselného zapnutia vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.

Keď akumulátor prestane správne fungovať, obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia.

## LIKVIDÁCIA

Stroj, nabíjateľné akumulátory, príslušenstvo a obal je potrebné separovať a recyklovať spôsobom neškodným pre životné prostredie.

Elektrické nástroje a batérie či nabíjateľné akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

## PL Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urzadzen wykorzystywanych amatorsko

**OKRES TRWANIA GWARANCJI**

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace.
Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

**OGRANICZENIA**

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/ nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluzowanie elementów złącznych/ mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
    - Baterie
    - Przewody elektryczne
    - Ostrza i zespoły ostrzy
    - Pasy
    - Filtry
    - Chwytaki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

**Gwarancja**

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie www.greenworkstools.eu.

## CS Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

**DOBA ZÁRUKY**

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.
Tato záruka je nepřevoditelná.

**OMEZENÍ**

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřízením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištění vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
    - Baterie
    - Elektrické kabely
    - Čepele a sestavy čepele
    - Pásy
    - Filtry
    - Sklíčidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vyjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

**Záruka**

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v prvé řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na opravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu www.greenworkstools.eu.

## SK Záručné zásady spolocnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

**ZÁRUCNÁ DOBA**

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnouzárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozícii je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach.
Táto záruka je neprenosná.

**OBMEDZENIA**

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/ nesprávneho používania alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
    - Akumulátory
    - Elektrické káble
    - Ostria a zostavy ostrí
    - Remene
    - Filtre
    - Skľučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

**Záruka**

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálneho servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálne servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôsobenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.

## SL Garancija podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

**GARANCIJSKI ROK**

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.
Ta garancija ni prenosljiva.

**OMEJITVE**

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščeni servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
    - baterije
    - električne kable
    - rezila in sklope rezil
    - jermene
    - filtre
    - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

**Garancija**

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu www.greenworkstools.eu.

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: Nr 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, ChRL
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Nazwisko: Ted Qu Haichao (Dyrektor ds. Jakości)
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Kolonia, Niemcy

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria: Bezprzewodowa szlifierka orbitalna 24V
Model: 3100107
Numer seryjny: Patrz tabliczka znamionowa
Rok budowy: Patrz tabliczka znamionowa

- spełnia warunki Dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn, Dyrektywy 2014/30/WE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej i Dyrektywy 2011/65/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).

Dodatkowo, deklarujemy, że
zastosowano (części/postanowienia) następujących zharmonizowanych norm europejskich
EN 60745-1, EN60745-2-4,EN55014-1, EN55014-2,

Miejsce, data: Changzhou, 14/12/2016 Podpis: Ted Qu Haichao
Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu

## CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: Xinggang Road č. 65, zóna Zhonglou Changzhou, Jiangsu 213000 Čínská lidová republika
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace:
Jméno: Ted Qu Haichao (ředitel pro kvalitu)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne, Německo

Tímto deklarujeme, že produkt

Kategorie: Akumulátorová excentrická bruska 24V
Model: 3100107
Výrobní číslo: viz typový štítek
Rok výroby: viz typový štítek

- je podle příslušných ustanovení podle Směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES; Směrnice o EMC: 2014/30/EU; ROHs směrnice 2011/65/EU.

A kromě toho prohlašujeme, že
byly použity následující (díly/doložky) Evropské harmonizované normy
EN 60745-1, EN60745-2-4,EN55014-1, EN55014-2,

Místo, datum: Changzhou, 14. 12. 2016 Podpis: Ted Qu Haichao
Ředitel pro kvalitu

Ted Qu

## SK PREHLÁSENIE EK O ZHODE

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Čína
Meno a adresa osoby oprávnenej zostavovať technický súbor:
Meno: Ted Qu Haichao (riaditeľ pre kvalitu)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne, Nemecko

Týmto vyhlasujeme, že produkt

Kategória: 24 V akumulátorová brúska s nepravidelnými otáčkami
Model: 3100107
Sériové číslo: Pozrite štítok s údajmi produktu
Rok výroby: Pozrite štítok s údajmi produktu

- vyhovuje platným predpisom Smernice pre strojové zariadenia 2006/42/EC, smernici EMC: 2014/30/EU, smerniciam ROHs 2011/65/EU.

Okrem toho vyhlasujeme, že boli použité nasledujúce (časti/klauzuly) Európskych harmonizovaných noriem
EN 60745-1, EN60745-2-4,EN55014-1, EN55014-2,

Miesto, dátum: Changzhou, 14/12/2016 Podpis: Ted Qu Haichao
Riaditeľ pre kvalitu

Ted Qu

## SL ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.
Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Ime in naslov osebe, pooblaščene za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Ime: Ted Qu Haichao (direktor kakovosti)
Naslov: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija: Brezžični ekscentrični brusilnik 24 V
Model: 3100107
Serijska številka: Glejte tipno tablico
Leto izdelave: Glejte tipno tablico

- v skladu z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES; direktive EMC: 2014/30/ES; direktive ROHs 2011/65/ES.

Izjavljamo, da so
bili uporabljeni naslednji (deli/klavzule) evropsko usklajeni standardi
EN 60745-1, EN60745-2-4,EN55014-1, EN55014-2,

Kraj, datum: Changzhou, 14/12/2016 Podpis: Ted Qu Haichao
Direktor kakovosti

Ted Qu